

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

70avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *70. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (01/2023)*  
mesjamna, igl 1. da fevrer 2023, 19.00 – 23.10 / *Mittwoch, den 1. Februar 2023, 19.00 – 23.10 Uhr*  
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i>  Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bundi Hanspeter; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Spescha Michael, substitut actuar / <i>Stellvertreter Protokollführer</i>
Hospes/ <i>Gäste</i> :	Jan Berni, BERNI architects & inschigniers (tractanda nr. 4 / <i>Traktandum Nr. 4</i> ); Beat Collenberg, comunicaziun.ch (tractanda nr. 4 / <i>Traktandum Nr. 4</i> )
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Schär Tizian

### Tractandas/*Traktanden*:

1.	Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas   <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i> .....	2
2.	Protocol dils 30 da november 2022   <i>Protokoll vom 30. November 2022</i> .....	2
3.	Iniziativa dil pievel pertuccont la revisiun totala dalla constituziun communal dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna   <i>Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung der Gemeinde Ilanz/Glion, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung</i> .....	2
4.	Project areal dalla staziun/project svilup dil center, presentaziun   <i>Projekt Bahnhofareal/Projekt Zentrumsentwicklung, Präsentation</i> .....	4
5.	Concept festivitats 10 onns fusiun da vischnaunca, presentaziun   <i>Konzept Feierlichkeiten 10 Jahre Gemeindefusion, Präsentation</i> .....	4
6.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal   <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i> .....	4
7.	Ura da damonda   <i>Fragestunde</i> .....	4

### 1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 70avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

*Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 70. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 2. Protocol dils 30 da november 2022 | *Protokoll vom 30. November 2022*

Il protocol dils 30 da november 2022 vegn approbaus unanimamein cun las suandontas midadas<sup>1</sup>:

- Preventiv 2023, approvaziun (pagina 3)

Votaziun finala: Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il preventiv per il quen da gudogn e sperdita 2023 cun las midadas decididas cun ina sperdita da frs. 104'525.00 sco era il preventiv quen d'investiziun 2023 cun las midadas decididas cun investiziuns nettas da frs. 4'660'399.00. Quella decisiun ei suttamessa al referendum facultativ.

- Quota 2023 pigl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur, fixaziun (pagina 4)

Commentari: La fixaziun dalla quota pigl acquist da beins immobigliars succeda sebasond sin las determinaziuns tier il pei da taglia tenor art. 35 lit. d dalla constituziun communal. Per quei motiv vegn igl avis corrispudent el protocol buc adattaus.

- Ura da damonda (pagina 5; part tudestga)

Eine Frage wurde ~~wurden~~ eingereicht. ...

*Das Protokoll vom 30. November 2022 wird mit folgenden Änderungen einstimmig genehmigt<sup>2</sup>:*

- *Budget 2023, Genehmigung (Seiten 3 und 4)*

*Schlussabstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, das Budget Erfolgsrechnung 2023 mit den beschlossenen Änderungen mit einem Verlust von CHF 104'525.00 und das Budget Investitionsrechnung 2023 mit den beschlossenen Änderungen mit Nettoinvestitionen von CHF 4'660'399.00 zu genehmigen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.*

- *Grundstückwerbsquote 2023 durch Personen aus dem Ausland, Festlegung (Seite 4)*

*Kommentar: Die Festlegung der Grundstückwerbsquote erfolgt gestützt auf die Bestimmungen zum Steuerfuss gemäss Art. 35 lit. d der Gemeindeverfassung. Aus diesem Grund wird der entsprechende Hinweis im Protokoll nicht angepasst.*

- *Fragestunde (Seite 5)*

Eine Frage wurde ~~wurden~~ eingereicht. ...

### 3. Iniziativa dil pievel pertuccont la revisiun totala dalla constituziun communal dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Volksinitiative zur Totalrevision der Gemeindeverfassung der Gemeinde Ilanz/Glion, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*

Tier iniciativas ei igl entrar obligatorics. Perquei vegn menau negina debatta d'entrada.

*Bei Initiativen ist das Eintreten obligatorisch. Deswegen wird keine Eintretensdebatte geführt.*

Text d'iniziativa: «Las votantas ed ils votants dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion damondan ina revisiun totala dalla constituziun communal ed en special ina votaziun da variantas davart in model politic cun ina radunonza communal ni cun mantener in parlament communal redimensiunau. Plinavon eis ei d'examinar surtut l'introducziun da departaments, l'installaziun da cumissiuns (en particular ina cumissiun da baghegiar), l'elecziun e la constituziun dalla cumissiun da gestiun e dil cussegl da scola sco era las cumpetenzas dalla direcziun communal. Ina cumissiun per la revisiun constituziunala che sto vegnir eligida elavura il messadi davart la revisiun totala.»

Initiativtext: «Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Ilanz/Glion begehren eine Totalrevision der Gemeindeverfassung und insbesondere eine Variantenabstimmung über ein politisches Modell mit Einwohnerversammlung oder Beibehaltung eines verkleinerten Gemeindeparlaments. Des Weiteren sind

<sup>1</sup> Il biro parlamentar ha approbau las midadas alla sesida dils 22-02-2023.

<sup>2</sup> *Das Parlamentsbüro hat die Änderungen an der Sitzung vom 22.02.2023 genehmigt.*

*insbesondere zu prüfen: Einführung von Departementen, Einsetzung von Kommissionen (ins. Baukommission), Stellung und Wahl der Geschäftsprüfungskommission und des Schulrats sowie die Kompetenzen der Geschäftsleitung. Die Botschaft zur Totalrevision ist durch eine zu wählende Verfassungskommission auszuarbeiten.»*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Proposta dalla suprastanza communal:

- Constatar la valeivladad dil cuntegn dall'iniziativa dil pievel.

Antrag des Gemeindevorstands:

- *Die inhaltliche Zulässigkeit der Volksinitiative sei festzustellen.*

Valeivladad dil cuntegn dall'iniziativa:

La valeivladad dil cuntegn dall'iniziativa vegn buca contestada. Il parlament communal constatescha unanimamein la valeivladad dil cuntegn.

Inhaltliche Zulässigkeit der Volksinitiative:

*Die inhaltliche Zulässigkeit der Volksinitiative wird nicht angefochten. Das Gemeindeparlament stellt die Zulässigkeit der Volksinitiative einstimmig fest.*

Proposta dalla suprastanza communal:

- Deliberar l'iniziativa per mauns dalla votaziun all'urna.

Antrag des Gemeindevorstands:

- *Die Initiative sei zuhanden der Urnenabstimmung zu verabschieden.*

Proposta davart il proceder Michal Karin Hohl tenor art. 15 digl uorden parlamentar: Refiersa dalla tractanda sin la proxima sesida dil parlament communal. Il parlament communal decida cun 17 encunter 7 vuschs e negin'abstenziun da refusar la proposta davart il proceder.

Ordnungsantrag Michal Karin Hohl gemäss Art. 15 der Parlamentsordnung: *Verschiebung des Traktandums auf die nächste Gemeindeparlamentssitzung. Das Gemeindeparlament beschliesst mit 17 zu 7 Stimmen und keiner Enthaltung, den Ordnungsantrag abzulehnen.*

Cunterproposta tier il text d'iniziativa Gian Marco Bianchi: Verificaziun dalla constituiun communal e sbos da revisiun. Per quei intent seigi d'installar ina cumissiun da constituiun che consista da parts egualas da commembras e da commembers dil parlament communal sco era da commembras e da commembers dil comite d'iniziativa «revisiun totala dalla constituiun communal dalla vischnanca Ilanz/Glion». Las commembras ed ils commembers dalla cumissiun seigien da tschentiar dil parlament communal respectivamein dalla cumissiun sezza. La cumissiun per la constituiun examinescha la constituiun communal ed elavura in sbos da revisiun per mauns dil parlament communal e dalla votaziun all'urna. Il president communal ed ina persuna giuridica specialisada duein separticipar alla cumissiun. Plinavon sto la populaziun vegnir participada en ina moda e maniera adequata. La cunterproposta Bianchi vegn acceptada cun 20 encunter 3 vuschs ed in'abstenziun.

Gegenvorschlag zum Initiativtext Gian Marco Bianchi: *Überprüfung der Gemeindeverfassung und Revisionsentwurf. Dazu sei eine Verfassungskommission einzusetzen, bestehend zu gleichen Teilen aus Gemeindeparlamentsmitgliedern und Mitgliedern des Komitees der Initiative «Totalrevision der Gemeindeverfassung der Gemeinde Ilanz/Glion». Die Mitglieder der Kommission seien durch das Gemeindeparlament beziehungsweise die Kommission selbst zu stellen. Die Verfassungskommission überprüft die Gemeindeverfassung und erarbeitet zuhanden des Gemeindeparlaments und der Urnengemeinde einen Revisionsentwurf. Beratend sollen der Gemeindepräsident und eine juristische Fachperson in die Kommission Einsitz nehmen. Weiter ist die Bevölkerung in angemessener Art und Weise zu partizipieren. Der Gegenvorschlag Bianchi wird mit 20 zu 3 Stimmen und einer Enthaltung angenommen.*

Recumandaziun per la votaziun: Il parlament communal decida cun 24 encunter 0 vuschs e negin'abstenziun da far ina recumandaziun per la votaziun per mauns dalla cuminonza da votantas e votants all'urna. Il parlament communal recamonda cun 22 encunter 1 vusch ed in'abstenziun da renviar l'iniziativa.

Abstimmungsempfehlung: Das Gemeindeparlament beschliesst mit 24 zu 0 Stimmen und keiner Enthaltung, eine Abstimmungsempfehlung zuhanden der Urnengemeinde zu geben. Das Gemeindeparlament empfiehlt mit 22 zu 1 Stimme und einer Enthaltung, die Initiative abzulehnen.

Resumaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion deliberescha l'iniziativa per mauns dalla votaziun all'urna cun ina cunterproposta e cun la recumandaziun da renviar l'iniziativa. La votaziun all'urna ha liug ils 18 da zercladur 2023.

Zusammenfassung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion verabschiedet die Initiative zuhanden der Urnenabstimmung mit einem Gegenvorschlag und mit der Empfehlung auf Ablehnung der Initiative. Die Urnenabstimmung findet am 18. Juni 2023 statt.

**4. Project areal dalla staziun/project svilup dil center, presentaziun | Projekt Bahnhofareal/Projekt Zentrumsentwicklung, Präsentation**

Il menader dalla partiziu planisaziun e construcziun, Andreas Pfister, presenta la renovaziun digl areal dalla staziun a Glion. La commembra dalla suprastanza communal, Caroline Gasser Curschellas, e Jan Berni, BERNI architects & inschigniers, presentan il project svilup dil center. Beat Collenberg, communicaziun.ch, presenta la «signaletica» per il center. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pusseivladad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha las explicaziuns.

*Der Leiter der Abteilung Planung und Bau, Andreas Pfister, präsentiert die Erneuerung des Bahnhofareals in Ilanz. Das Mitglied des Gemeindevorstands, Caroline Gasser Curschellas, und Jan Berni, BERNI architects & inschigniers, präsentieren das Projekt Zentrumsentwicklung. Beat Collenberg, communicaziun.ch, präsentiert die «Signaletik» für das Zentrum. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.*

**5. Concept festivitads 10 onns fusiun da vischnaunca, presentaziun | Konzept Feierlichkeiten 10 Jahre Gemeindefusion, Präsentation**

La commembra dalla suprastanza communal, Caroline Gasser Curschellas, e dus commembers dalla gruppa da lavur, Annette Cola ed Ivo Frei, presentan il concept per las festivitads da 10 onns fusiun da vischnaunca. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pusseivladad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha las explicaziuns.

*Das Mitglied des Gemeindevorstands, Caroline Gasser Curschellas, und zwei Mitglieder der Arbeitsgruppe, Annette Cola und Ivo Frei, präsentieren das Konzept für die Feierlichkeiten zu 10 Jahre Gemeindefusion. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.*

**6. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

*Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.*

**7. Ura da damonda | Fragestunde**

Duas damondas ein vegnidas inoltradas: Gierina Gabriel, execuziun scamond da fiugs artificialis; Ivo Frei, sviluppadra communal en relaziun da mandat. Il president communal rispunda las damondas.

*Zwei Fragen wurden eingereicht: Gierina Gabriel, Vollzug Feuerwerksverbot; Ivo Frei, Gemeindeentwicklerin im Mandatsverhältnis. Der Gemeindepräsident beantwortet die Fragen.*

Sesida parlament communal digl 1. da fevrer 2023 / *Gemeindeparlamentssitzung vom 1. Februar 2023*

Damonda pertuccont adattaziun ordinaziun davart il manteniment, la gestiun e l'utilisaziun dallas ovras da meglieraziun e d'ulteriuras ordeifer il territori da baghegiar ei vegnida inoltrada da Julian Bertogg.

*Anfrage betreffend Anpassung Verordnung über den Unterhalt, Betrieb und die Nutzung der Meliorationswerke und weiterer Werke ausserhalb des Baugebiets wurde von Julian Bertogg eingereicht.*

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 12 d'avrel 2023, allas 19.00 a Glion.

*Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 12. April 2023, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.*

Fin dalla sesida: 23.10

*Schluss der Sitzung: 23.10 Uhr*

Per il protocol:

*Für das Protokoll:*

Gierina Gabriel, presidenta / *Präsidentin*

Tizian Schär, actuar / *Aktuar*